

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Институт иностранных языков  
Кафедра межкультурной коммуникации и перевода

*Приложение к программе  
учебной дисциплины*

## **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов  
по дисциплине **«Межкультурная коммуникация»**

Направление 44.03.01 «Педагогическое образование»

Профиль «Английский язык»

*заочная форма обучения*

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ /Котельникова Н. Н.

« 20 » мая 2022 г.

Волгоград  
2022

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);
- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

#### Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

Код компетенции	Этап базовой подготовки	Этап расширения и углубления подготовки	Этап профессионально-практической подготовки
УК-4	Иностранный язык, Коммуникативный практикум английского языка, Литература Великобритании, Методика обучения и воспитания (английский язык), Практика устной и письменной речи (английский язык), Практическая грамматика английского языка, Практическая фонетика английского языка, Речевые практики, Стилистика английского языка, Страноведение, Теоретическая грамматика английского языка	Анализ текста (английский язык), Латинский язык, Межкультурная коммуникация, Практикум по речевому общению (английский язык), Практикум по русскому языку, Русский язык	
УК-5	История (история России, всеобщая история), Основы государственной политики в сфере межнациональных и межконфессиональных отношений, Философия	Историко-культурное наследие Волгоградской области, Межкультурная коммуникация, Праздники и традиции народов России	Учебная (страноведческая) практика

**1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

**Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины**

№	Разделы дисциплины	Формируемые компетенции	Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть»)
1	История развития межкультурной коммуникации. Механизмы и составляющие МКК. Моделирование коммуникативного процесса. Способы кодирования информации.	УК-4-5	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные понятия МКК (межкультурная коммуникация, гипотеза лингвистической относительности, когниция, фоновые знания, низкоконтекстные и высококонтекстные культуры, кодирование, переключение и смешение кодов, моделирование, межкультурная компетенция);</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать механизмы межкультурной коммуникации при анализе межкультурного общения с учетом специфики контекста;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ключевыми теоретическими понятиями межкультурной коммуникации;</li> </ul>
2	Взаимодействие лингвокультур как основа МКК. Личность как продукт и носитель лингвокультуры. Трансформация языковой картины мира. Межкультурная трансформация языковой личности.	УК-4-5	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определение языковой личности; формы ее участия в МКК; понятие и функции языковой картины мира; основные когнитивные модели и структуры; стадии межкультурной трансформации личности; определение культурного шока, симптомы его возникновения и стадии его преодоления; в чем различие между понятиями межкультурной личности и вторичной языковой личности;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– объяснить различия в концептуализации и категоризации мира через призму разных языков;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками сопоставления картин мира в разных лингвокультурах;</li> </ul>
3	Идентичность личности в межкультурной коммуникации (национальная, физиологическая,	УК-4-5	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определения физиологической, психологической и социальной идентичности; параметры их сопоставления через языковую</li> </ul>

	психологическая, социальная).		<p>реализацию в разных лингвокультурах; культурно-специфические особенности проявления гендерной, возрастной, расовой и этнической идентичности;</p> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– применять полученные знания при общении с представителями других культур;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– принципами толерантности и этнокультурной этики, предполагающими уважительное отношение к иноязычной культуре и сохранение приверженности ценностям родной культуры;</li> </ul>
4	<p>Помехи как причина коммуникативных сбоев. Несовпадение внутренних форм. Проблемы перевода. Особенности невербального общения в межкультурной коммуникации. Коммуникативные стратегии и этикетные нормы.</p>	УК-4-5	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– причины возникновения помех в межкультурном общении; виды коммуникативных помех; механизмы формирования стереотипов; понятия вербальной и невербальной коммуникации; коммуникативные стратегии и этикетные нормы в контексте межкультурного общения;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определять причины коммуникативных помех и применять на практике способы их преодоления;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– знаниями об адекватных коммуникативных стратегиях и этикетных нормах, применяемых при общении с представителями других культур;</li> </ul>
5	Критерии успешности межкультурного общения и пути его оптимизации.	УК-4-5	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– условия успешной межкультурной коммуникации;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– модифицировать собственное поведение с учетом ситуации межкультурного общения;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– системой навыков общения с представителями иной культуры;</li> </ul>

### Критерии оценивания компетенций

Код компетенции	Пороговый (базовый) уровень	Повышенный (продвинутый) уровень	Высокий (превосходный) уровень
УК-5	<p>Знает основные закономерности развития общества; понимает значение культуры в развитии человечества. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям своего Отечества.</p>	<p>Применяет содержание философских категорий и понятий к анализу явлений действительности, общественной и индивидуальной жизни человека. Способен к анализу социокультурных различий социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений. Способен к выстраиванию конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции.</p>	<p>Способен к рефлексии и самоконтролю, к чёткому обоснованию и защите своей мировоззренческой позиции. Владеет моральными нормами нравственного поведения в профессиональной деятельности, навыками эстетической оценки явлений окружающей действительности.</p>
УК-5	<p>Имеет теоретические представления о содержательных, методологических и мировоззренческих связях в области иностранных языков со смежными научными областями. Знает</p>	<p>Проявляет умение применять полученные теоретические знания при подготовке и ответе на лабораторно-практическом занятии, при общении с представителями других культур.</p>	<p>Демонстрирует умение систематизации и обобщения теоретического материала: сопоставления картин мира в разных лингвокультурах; классификации индоевропейских языков. Владеет навыками чтения и перевода латинских текстов, ключевыми теоретическими понятиями межкультурной коммуникации; знаниями об</p>

	<p>место латинского языка в индоевропейской семье и его роль в культуре и науке, правила чтения латинского языка, особенности частей речи в латинском языке и общие принципы перевода латинских текстов, основные понятия межкультурной коммуникации, условия её осуществления; определение языковой личности; формы её участия в межкультурной коммуникации; понятие и функции языковой картины мира, основные когнитивные модели и структуры, определение культурного шока, симптомы его возникновения и стадии его преодоления; Понимает и может обосновать: - различие между понятиями межкультурной личности и вторичной языковой личности; культурно-специфические особенности проявления гендерной, возрастной, расовой и этнической идентичности; - причины возникновения помех в межкультурном</p>	<p>Способен использовать механизмы межкультурной коммуникации при анализе межкультурного общения с учетом специфики контекста; Способен систематизировать и обобщать информацию, ориентироваться в направлениях современного языкознания, ориентироваться в картографических произведениях (картах, атласах), применять методику разработки различных творческих проектов с учетом возможных социальных, этнических и конфессиональных и культурных различий между возможными участниками; работать с различными источниками информации для извлечения страноведческого знания. Демонстрирует способность определять значимость латинского языка в профессиональной деятельности, правильно расставить ударение в латинских словах,</p>	<p>адекватных коммуникативных стратегиях и этикетных нормах, применяемых при общении с представителями других культур; навыками анализа фактов о языке; способами осмысления и критического анализа научной информации; лексическим минимумом по дисциплине; навыками решения задач самоорганизации и самообразования; минимумом экономических терминов; основной терминологией по данной тематике; языковыми единицами, отражающими особенности культуры страны изучаемого языка. Демонстрирует навыки общения с представителями иной культуры с учетом принципов толерантности и этнокультурной этики, предполагающих уважительное отношение к иноязычной культуре и сохранение приверженности ценностям родной культуры.</p>
--	---	---	---

	<p>общении; виды коммуникативных помех; механизмы формирования стереотипов; понятия вербальной и невербальной коммуникации; коммуникативные стратегии и этикетные нормы в контексте межкультурного общения; - закономерности исторического развития языка; - тенденции современной науки о языке; - ценностное содержание культуры страны изучаемого языка и значимость самобытности различных субъектов культуры.</p>	<p>делать грамматический разбор предложения; определять причины коммуникативных помех и применять на практике способы их преодоления; объяснять различия в концептуализации и категоризации мира через призму разных языков, модифицировать собственное поведение с учетом ситуации межкультурного общения.</p>	
--	--	---	--

**Оценочные средства и шкала оценивания  
(схема рейтинговой оценки)**

№	Оценочное средство	Баллы	Оцениваемые компетенции	Семестр
1	Работа на лабораторных занятиях	30	УК-4-5	5з
2	Текущее тестирование по материалам лекций	10	УК-4-5	5з
3	Доклад (1 рубежный срез)	10	УК-4-5	5з
4	Проектная работа (2 рубежный срез)	10	УК-4-5	5з
5	Экзамен	40	УК-4-5	5з
6	Работа на лабораторных занятиях	30	УК-4-5	4л
7	Текущее тестирование по материалам лекций	10	УК-4-5	4л
8	Доклад (1 рубежный срез)	10	УК-4-5	4л
9	Проектная работа (2 рубежный срез)	10	УК-4-5	4л

Итоговая оценка по дисциплине определяется преподавателем на основании суммы баллов, набранных студентом в течение семестра и период промежуточной аттестации.

Оценка «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» и «неудовлетворительно» выставляется с учётом требований следующей шкалы:

– «отлично» – от 91 до 100 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью,

сформированы необходимые практические навыки работы с освоенным материалом, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

– «хорошо» – от 76 до 90 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.

– «удовлетворительно» – от 61 до 75 баллов – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, но не высокого качества.

– «неудовлетворительно» – 60 и менее баллов – теоретическое содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к существенному повышению качества выполнения учебных заданий.

## **2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Перечень оценочных средств, материалы которых представлены в данном разделе:

1. Работа на лабораторных занятиях
2. Текущее тестирование по материалам лекций
3. Доклад (1 рубежный срез)
4. Проектная работа (2 рубежный срез)
5. Экзамен